



شكاية RECLAMATION

Concernant

حول

A remplir par le réclamant

يعمر من قبل الشاكي

Destinataire ☐ المرسل إليه

Expéditeur ☐ المرسل

Expéditeur et adresse المرسل وعنوانه

Destinataire et adresse المرسل إليه وعنوانه

Motif de la réclamation سبب الشكاية

A retourner ou à payer :

يرجع أو يدفع إلى :

Destinataire ☐ المرسل إليه

Expéditeur ☐ المرسل

Indications sur l'envoi

بيانات حول البعثة

Montant	مبلغ	رقم	التاريخ	مكتب الإيداع
		Numéro	Date	Bureau de dépôt
الإسترجاع	القيمة	الحوالة		
Remboursement	المصرح بها VD	Mandat		

Description de l'envoi (si non-enregistré) وصف المراسلة (إذا كانت غير مسجلة)

Fac-similé : non annexé ☐ غير مرفق annexé ☐ مرفق نظير المراسلة :

Autres cas : حالات أخرى :

le, بتاريخ

Signature du réclamant

إمضاء الشاكي

N° d'inscription رقم التسجيل

Le chef du Bureau

رئيس المكتب

(après rectifications éventuelles) (بعد التنقيحات الضرورية)

Réservé au Bureau de dépôt

خاص بمكتب الإيداع

Indications d'acheminement

بيانات الترحيل

- ☐ Acheminé sur le بتاريخ وجهت إلى ☐
- ☐ Retourné/payé à l'expéditeur le أرجعت / دفعت إلى المرسل بتاريخ ☐
- ☐ A été versé au service rebuts le أرسلت إلى مصلحة المحفوظات بتاريخ ☐

Signature

الإمضاء

خاص بمكتب العبور	Réservé au bureau de transit
☐ Livré/payé le ☐ Retourné au bureau de dépôt le ☐ Expédié au bureau le ☐ Non parvenu au bureau ☐ وزعت / دفعت بتاريخ ☐ أرجعت إلى مكتب الإرسال بتاريخ ☐ وجهت إلى مكتب بتاريخ ☐ لم تصل إلى المكتب Signature _____ _____ الإمضاء _____ _____	
خاص بمكتب العبور أو إعادة الإرسال	Réservé au bureau de Transit ou de réexpédition
☐ Livré le ☐ Retourné au bureau de dépôt le ☐ Réexpédié au bureau le ☐ Non parvenu au bureau ☐ وزعت بتاريخ ☐ أرجعت إلى مكتب الإرسال بتاريخ ☐ أعيد توجيهها إلى مكتب بتاريخ ☐ لم تصل إلى المكتب Signature _____ _____ الإمضاء _____ _____	
خاص بالمكتب المرسل إليه	Réservé au bureau de destination
☐ Livré / payé le ☐ Retourné au bureau de dépôt le ☐ Réexpédié au bureau le ☐ Non parvenu au bureau ☐ وزعت / دفعت بتاريخ ☐ أرجعت إلى مكتب الإرسال بتاريخ ☐ أعيد توجيهها إلى مكتب بتاريخ ☐ لم تصل إلى المكتب Signature _____ _____ الإمضاء _____ _____	
خاص بمكتب البريد	Réservé au bureau de poste
Signature _____ _____ الإمضاء _____ _____	
خاص بالمركز المختص	Réservé au centre spécialisé
Signature _____ _____ الإمضاء _____ _____	